

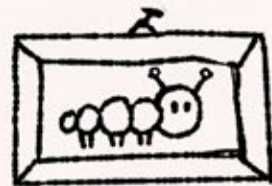


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

Epeti ua liua ile mumu



Philipp Winterberg

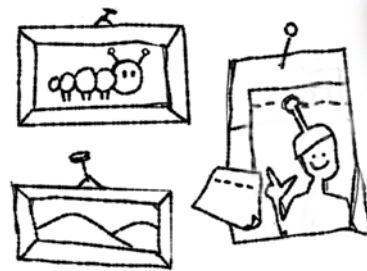
EGBERTO SE ENROJECE

Epeti ua liua ile mumu

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

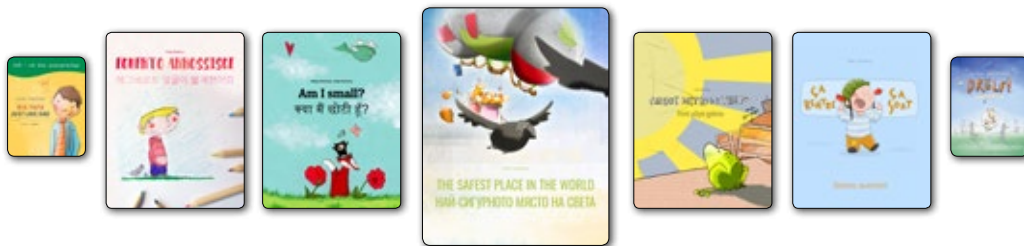
Epeti ua liua ile mumu



Samoan (Fa'a Samoa)
Spanish (Español)

Translation (Samoan): Pola Taisali, Arrah Brown and EUP Team

Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team

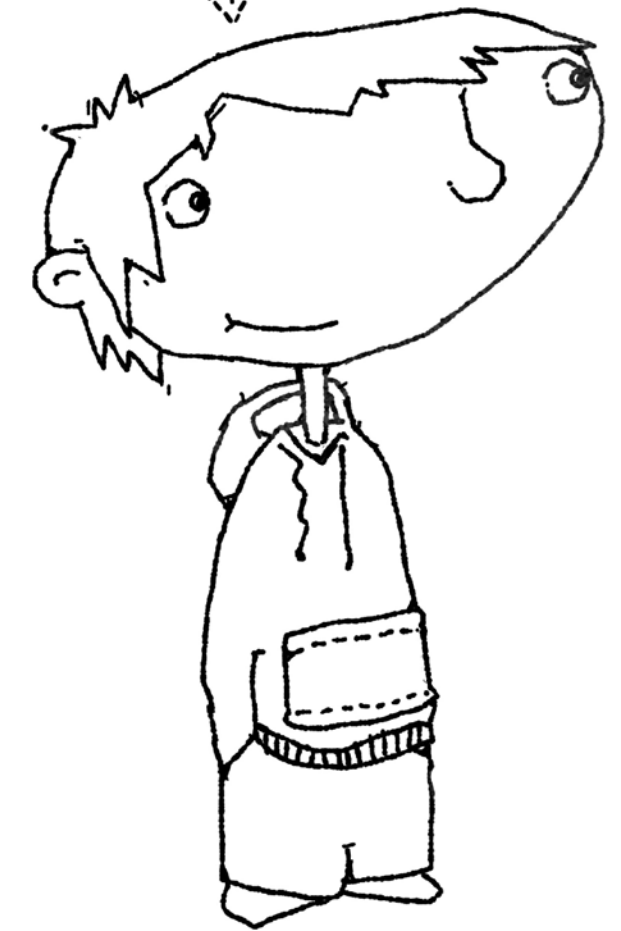


www.philippwinterberg.com



O Epeti lea.
Este es Egberto.

O a'u o Epeti.
Soy Egberto.





O Epeti e fiafia i mea lanu
meamata. Aemaise lava emele
ma taguku.

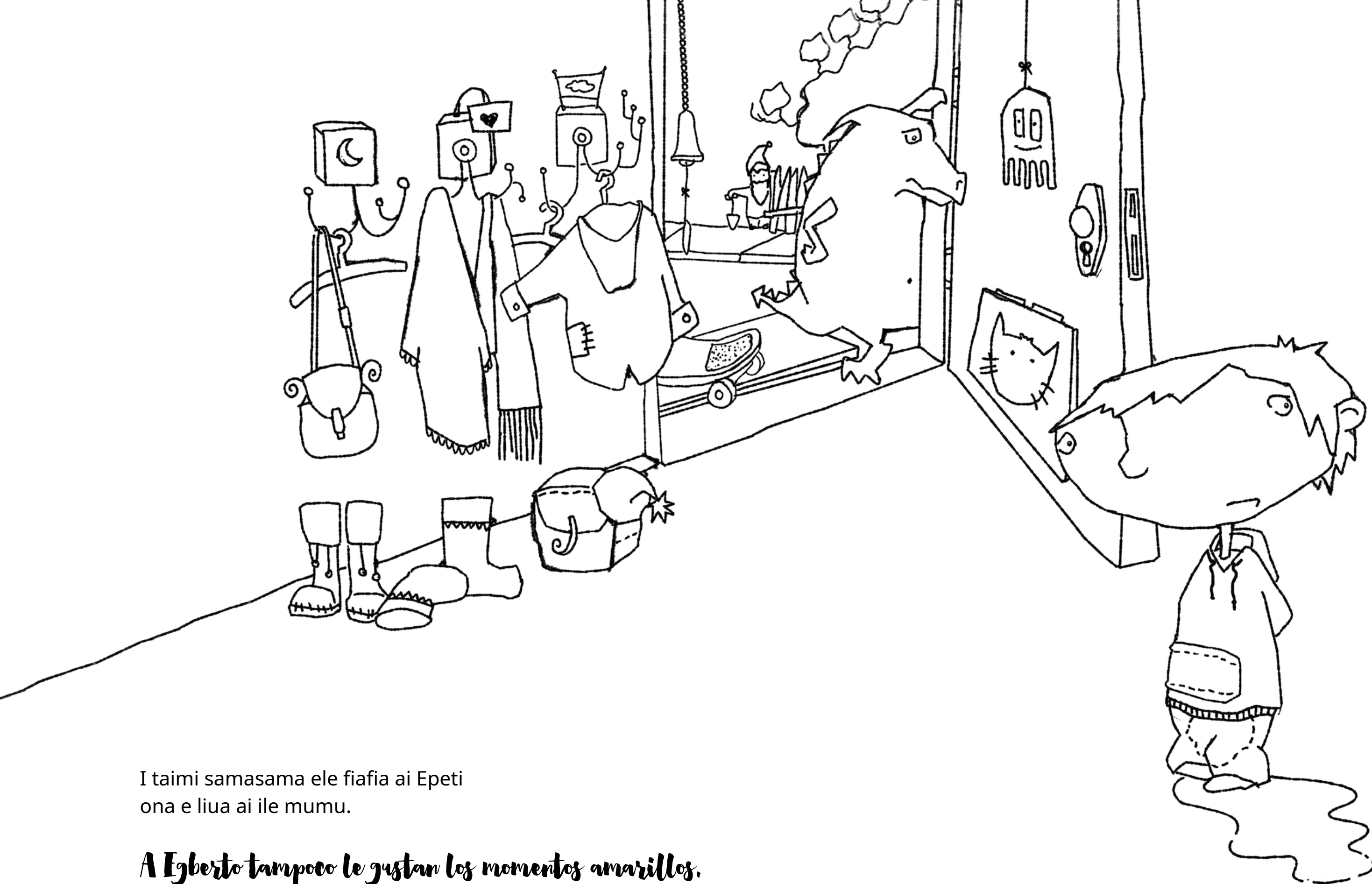
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente esmeraldas
y dragones.*

E le fiafia Epeti i mafaufauga lanu samasama.

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







I taimi samasama ele fiafia ai Epeti
ona e liua ai ile mumu.

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



O Manfred lea.

Este es Manfred.





Moipi! Moipi! Moipi!
Epeti ole pepe!

¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EBERTO ES UN BEBÉ!

Ile taimi na ita ai moipi. Epeti ua liua ile lanu mumu male ita tele ma mumu.

Quando Malfredo es malvado, Egberto también se enrojece. Muy enojado y rojo.



Valea moipi!
Talosia ae e pi ile ofuvae ile masini!

*¡Estúpido Mal-fredo!
¡Desearia tener una máquina orina pantalones!*





Ua iai le tonu a Epeti.
O le'a faatei'a Manfred.

*Egberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





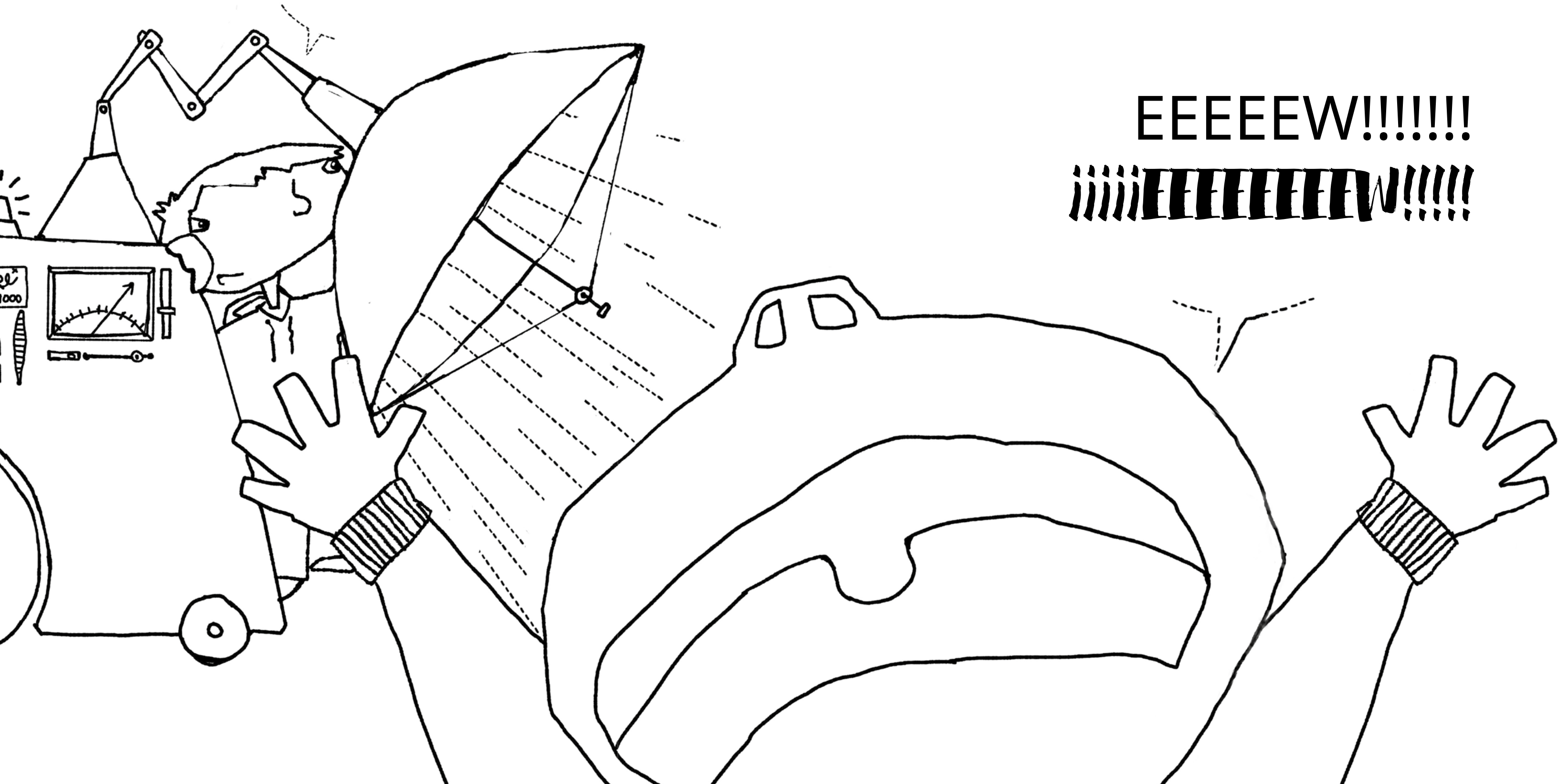


Ole pi ile ofuvae masini, kiliki, ma piliki male
Manfred ua pi i lona ofuvae.
Epeti ua fuafua lana galuega.

*La máquina orina pantalones hace "click",
alumbra y Manfred se está orinado en sus
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

Moipi! Moipi! Moipi!
Manfred ole pepe!

**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**



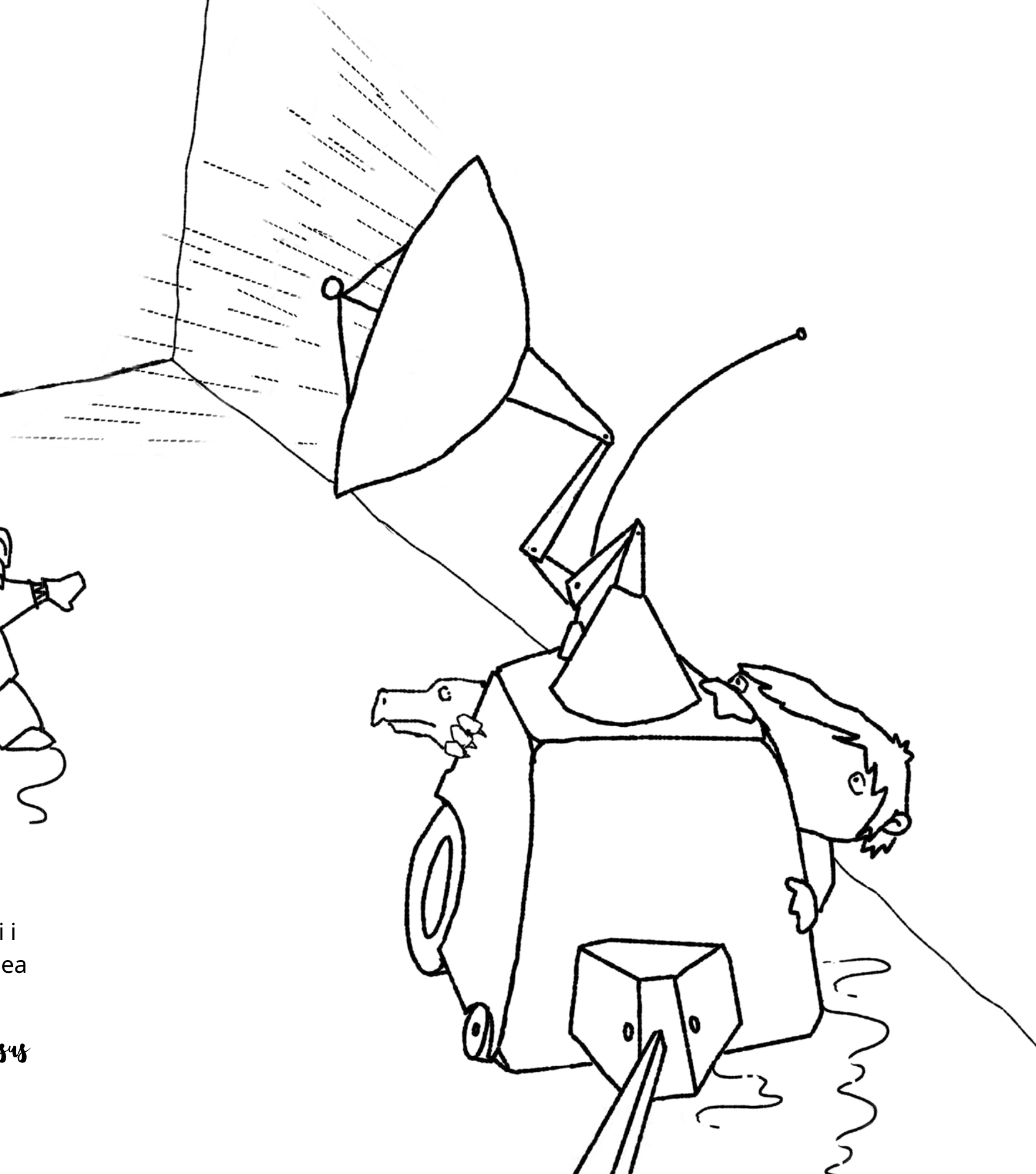
EEEEEW!!!!!!
iiiiEEEEEEEEEW!!!!

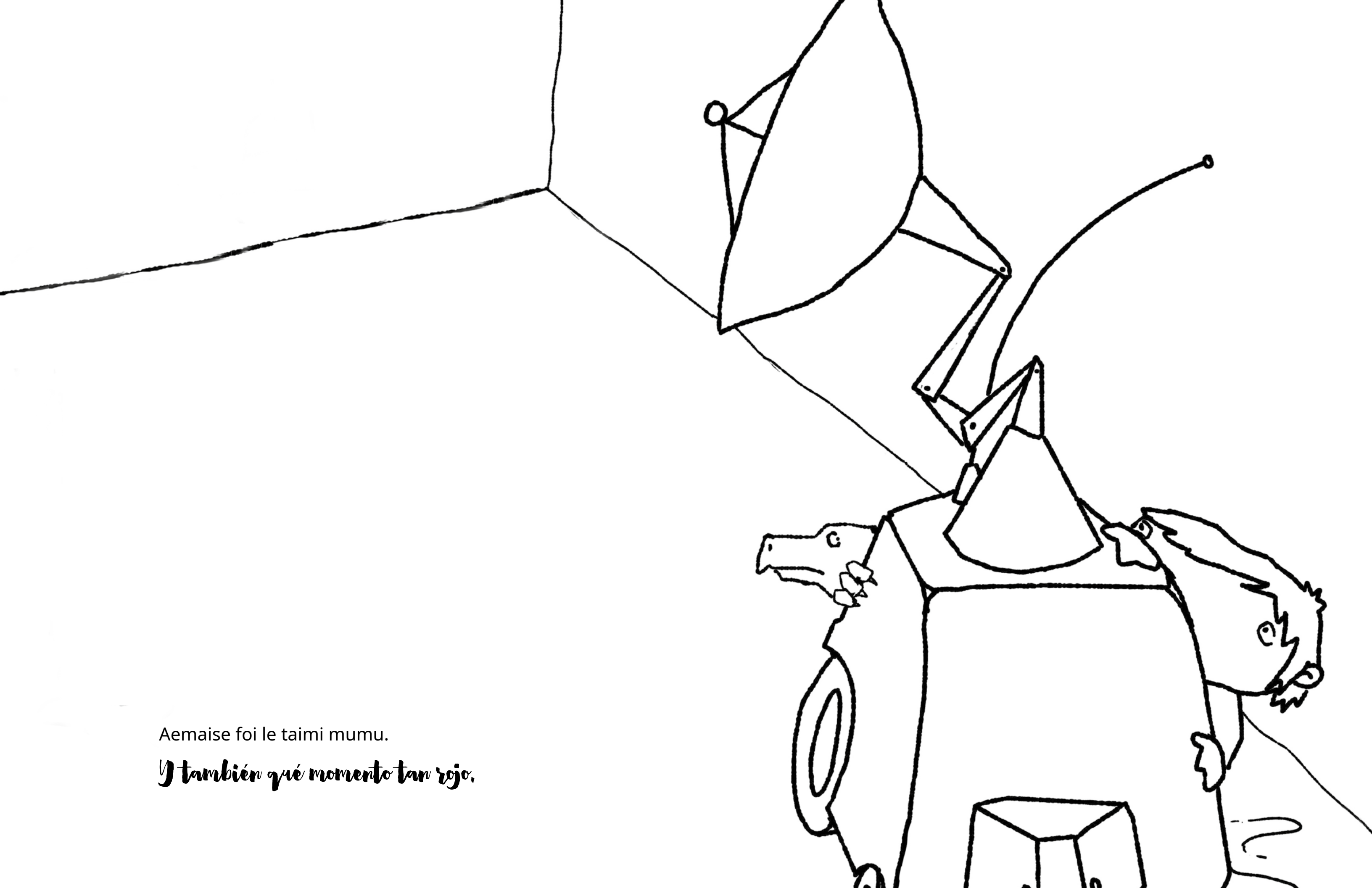




Ole pi i lou ofuvae masini ua lulu. Lulu tetele, tagata uma ua fepi i o latou ofuvae. E o'ó lava ia Epeti ma lana uo ua samasama foi i lea lava taimi.

La máquina orina pantalones ruge, suena y todos se están orinando en sus pantalones. Incluso Egberto y su amigo el dragón. ¡Ah! Qué momento tan amarillo.





Aemaise foi le taimi mumu.

Y también qué momento tan rojo.

Oi leai! Ua ou matinoa le sese o
a'u filifilga sa faia. Ua ou salamo ai
lava!

*¡Oh no! Convertí a Manfredo en Mea-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*

Saini - talosia e iai
ni ou mafaufauga
meamata!

*Suspiro. ¡Desearía
tener un sueño verde!*

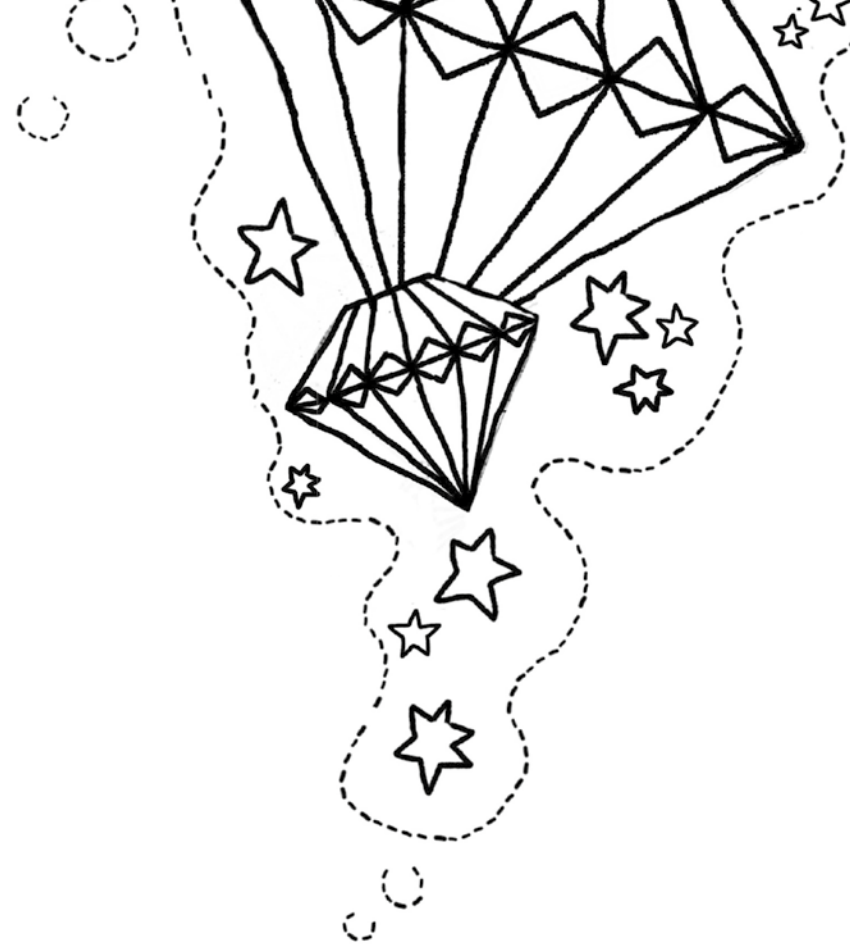






















¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com



Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



